



# AND AFTERWARDS... LET'S GO TO THE MARIAHILFBERG FESTIVAL THE BERGFEST IN AMBERG



★ With its delicious choice of Bavarian specialties, the BERGFEST is well-known throughout the whole region, and attracts a large number of visitors to Amberg every year.

★ The BERGFEST began as a result of the pilgrimages to Mariahilfberg, where the pilgrims were provided food and drink. Today, the Amberg breweries and butchers spoil the pilgrims and visitors with their great beer and tasty 'bratwürste'.

★ **OUR INSIDER TIP:** Amberg sausages directly from the grill, barbecued on pine cones to give the sausages their unique flavor.

★ ★ ★ **FESTIVAL IS OPEN FROM 10 AM – 10 PM** ★ ★ ★

**ARRIVAL:**  
**BY CAR:** allocated parking spaces on Mariahilfberg, accessible via Bergauffahrt  
 Parking charge: 2 euros  
**CITYBUS:** You can get to the Bergfest comfortably and cheaply on public transport.  
 Download the timetable at [www.stadtmarketing-amberg.de](http://www.stadtmarketing-amberg.de)

## LIEBE BESUCHER, WILLKOMMEN IN AMBERG!

★ Am American Day sind alle auf den umliegenden Truppenübungsplätzen stationierten US-Amerikaner herzlich eingeladen Amberg kennen zu lernen. Ausgiebiges Shoppen, genussvolles Essen, vielfältige Freizeitmöglichkeiten – Amberg hat viel zu bieten.

★ Am **AMERICAN DAY** zeigen Geschäfte, Gastronomie und Freizeiteinrichtungen, dass unsere amerikanischen Freunde bei uns stets willkommen sind.

★ Auch die Bewohner von Amberg und dem Landkreis sind an diesem Tag herzlich eingeladen bei Musik, Tanz und Sport unsere Nachbarn und Ihre Lebenskultur näher kennen zu lernen und sich über die Militärgeschichte der Amerikaner in Amberg zu informieren.

## VORFÜHRUNGEN

VORFÜHRUNGEN	ZEIT	ORT	AKTEUR
Eröffnung	11.00 Uhr	Marktplatz	Stadt Amberg, Stadtmarketing Amberg, US-Truppenübungsplatz Grafenwöhr/Vilseck
Präsentation der US-Stryker Brigade Vilseck	11.00 - 16.00 Uhr	Rathausstraße/ Marktplatz	US-Stryker Brigade Vilseck
Infostand	11.00 - 16.00 Uhr	Rathausstraße/ Marktplatz	Deutsch-Amerikanische Freundschaft Outreach-KONTAKT Amberg
Bayerisches Liedgut	11.00 - 13.00 Uhr	Marktplatz	Musikanten Erwin und Erich
„Story Time“ Lesungen für Kinder auf Englisch, ab 10 Jahre, Eintritt frei, Anmeldung nicht erforderlich!	10.00 Uhr, 11.00 Uhr, 12.00 Uhr	Innenhof Stadtbibliothek	Gail Bogdanow, Beate Reichenwallner und Rebecca Seebauer
Schautafel zur Geschichte des US-Militärs in Amberg	11.00 - 16.00 Uhr	Treppe Rathausbalkon, Marktplatz	Militärhistorische Sammlung der Garnison Amberg
Bayerisches Bier zum Mitnehmen	11.00 - 13.00 Uhr	Rathausstraße, Eingang Schlodererhof	Schloderer Bräu
Tänze aus Tahiti: Tehiva und Pate Pate	13.00 Uhr	Marktplatz	Asian Pacific Islander Dancers
Basketball-Vorführung	14.00 - 16.00 Uhr	Marktplatz	TV Amberg
Volkstänze	14.00 Uhr	Marktplatz	Heimat- & Volkstumsverein Ehenbachtaler Schnaitenbach
Line Dance	15.00 Uhr	Marktplatz	Hohenburger Line Dancer

## DEAR AMERICAN FRIENDS, WELCOME TO AMBERG!

★ Today we invite you to our Bavarian-American Day in Amberg. Get to know our town and see for yourselves what our charming medieval town has to offer you. Today Bavarian and American cultures need to let Amberg become just a little bit American. Make yourselves at home in our town!

★ Enjoy the **AMERICAN DAY** with special attractions in its shops, restaurants, swimming pool, theater, hospital and library, to name but a few. Awaiting you downtown is a varied program of Bavarian-American music, dancing and sports, where you can mingle with the locals.

**WE WARMLY WELCOME YOU TO AMBERG AND LOOK FORWARD TO YOUR VISIT!**

## SHOWS

SHOWS	TIME	PLACE	PERFORMERS
Official opening	11.00 am	Market Square	Stadt Amberg, Stadtmarketing Amberg, US Training Area Grafenwöhr/Vilseck
Presentation of the US Stryker Brigade Vilseck	11.00 am - 4.00 pm	Rathausstraße/ Market Square	US Stryker Brigade Vilseck
Infopint	11.00 - 16.00 Uhr	Rathausstraße/ Market Square	German-American Friendship Outreach-KONTAKT Amberg
Traditional Bavarian songs	11.00 am - 1.00 pm	Market Square	Musicians Erwin and Erich
Story Time: Stories for kids from 10 years, in English, free admission, reservations not required	10.00 am, 11.00 am, 12.00 am	Town library courtyard	Gail Bogdanow, Beate Reichenwallner and Rebecca Seebauer
Display board on Amberg's US military history	11.00 am - 4.00 pm	Market Square, town hall balcony	Historical military collection of the Amberg Garrison
Bavarian beer to go	11.00 am - 1.00 pm	Rathausstraße, Entrance to Schlodererhof	Schloderer Bräu
Hula dances from Tahiti: Tehiva, Pate Pate	1.00 pm	Market Square	Asian Pacific Islander Dancers
Basketball show	2.00 pm - 4.00 pm	Market Square	TV Amberg
Folk dances	2.00 pm	Market Square	Heimat- & Volkstumsverein Ehenbachtaler Schnaitenbach
Line dance	3.00 pm	Market Square	Hohenburger Line Dancer

## TOUR

TOUR*	TIME	MEETING POINT	ORGANIZER
Guided tour of the town*	11.30 am, 2.00 pm	Wedding Fountain, Market Square	Tourist Information
Tour of St Martin's Church Tower*	1.00 pm, 4.00 pm	Entrance of St Martin's Church Tower, Market Square	Tourist Information
Theater Tour*	3.00 pm, 4.00 pm	Town Theater (Stadttheater)	Town Theater
Boat rides along the Vils:	2.00 pm, 3.00 pm, 4.00 pm, 5.00 pm	Point of departure Schiffbrücke, Old Town	Tourist Information

\* all tours are in English and free of charge

## STORES

STORES	OFFERS	PLACE
1 Jack Wolfskin	We accept U.S. forces order form for German value added tax-free merchandise and services!	Bahnhofstr. 1
2 Limelight-Trendshop	Save 19% tax with the tax form! Credit cards accepted (MasterCard and Visa)	Bahnhofstr. 18a
3 Modehaus Eckert	Special displays, ball gowns and evening wear	Bahnhofstr. 5
4 K+B Expert / K+B E-Tech*	10% discount on all navigation (GPS) systems on June 25, 2011	Fuggerstr. 5
5 Betty Barclay	Betty Barclay, the most famous international German ladies' fashion brand presents its current summer collection in the center of Amberg, directly located at the market square. Here you will find lifestyle fashion of top quality for the modern, fashionable woman. A great selection of sporty, elegant and feminine outfits is waiting for you.	Georgenstr. 2
6 Waffen Christl	Army plaques, mugs, gift ideas, engraving in 2 working days, tax form accepted	Georgenstr. 57
7 Herrenhaus Engelhardt und Walter	We accept tax-free form, English-speaking staff	Georgenstraße 8
8 Pöllinger Leder & Tracht	Welcome to Pöllinger: "King Ludwig Set"-special offer including leather pants, suspenders, shirt, shoes and socks € <del>258,70</del> only € 199,00	Herrnstr. 2
9 Intersport Lange	We accept credit cards (Master & Visa) and VAT form, English spoken	Marktplatz 1
10 Achatz Wäsche & Dessous	Get measured up and issued with a sizing card	Marktplatz 11
11 Uhren - Schmuck Kaba	15% discount on all gold wedding rings from 6.25. – 8.31. in Amberg, Pressath and Kemnath	Marktplatz 8
12 Amman'sche Apotheke	We accept tax-free form	Obere Nabburger Str. 17

# STORES

STORES	OFFERS	PLACE
13 Müller Drogeriemarkt	Make-up consultation; unique fragrances	Rathausstr. 2
14 POCO Einrichtungsmarkt	Beauty Day at POCO for our German and American customers: We'll spoil you all day long. From 9 am to 8 pm show cooking, nutrition counseling, Juice-PLUS for your health, advice on cosmetics and day make-up, hairdressing und fitness. A special treat: Today only - 20% off all upholstered furniture and carpets, 50% off custom-designed kitchens. And don't forget, you receive an extra 19% tax free. Payment by Visa card accepted.	Regensburger Str. 72
15 Sigi Renner Friseur	Free personal hairstyling and color consultation at our salon at Rossmarkt	Roßmarkt 6
16 Kinderreich	We accept tax-free forms!	Untere Nabburger Str. 10
17 Oma's Ladl	Tastings of dips, vinegars, oil and other good stuff!	Weinstr. 2-4

# RESTAURANTS

RESTAURANTS	OFFERS	PLACE
18 Drahthammer Schlößl	American special: 3-course meal €26.50 from 7 pm. Reservations required. Tel. 09621/7030	Drahthammerstr. 30
19 Club Habana/Schieferl Bräu	Cocktail bar (Club Habana), steak menu (Schieferlbräu)	Georgenstr. 54
20 Brauereigasthof Sterk – erste Amberger XXL-Gaststätte	First XXL-restaurant in Amberg for steaks, schnitzels and burgers. Enjoy our home-brewed beer.	Hofmark 2
21 Café Zentral	American menu	Marktplatz 6
22 Brauwirtshaus Bruckmüller	Menu in English, English-speaking staff, every American guest gets one special gift!	Vilsstr. 2
23 Hotel zur gold'nen Krone/ Kate's Irish Pub & Restaurant	Live Music from the 60s up to now, special offer family dishes, Irish-Bayrisch menu	Waisenhausgasse 2

# INSTITUTIONS

INSTITUTIONS	OFFERS	PLACE
24 Stadtwerke Amberg/ Kurfürstenbad *	20% off Kurfürstenbad swimming pool On American Day all Americans get a 20% discount on every ticket to go for a swim, use the sauna or simply have fun in the pool. The Octopus, the Lazy River and other water play equipment are great fun for kids young and old. While supplies last, every American child gets a beachball and every American adult gets a free ticket for the Pfalzgrafenring parking garage. "Enjoy the open air feeling ... take a break from everyday life!"	Gasfabrikstr. 16
25 Klinikum St. Marien	Chance to visit the obstetrics ward, delivery room, the intensive care unit for children, as well as activities and offers	Mariahilfbergweg 7

\* Download coupons at [www.stadtmarketing-amberg.de](http://www.stadtmarketing-amberg.de)

# AMERICAN DAY WELCOME TO AMBERG JUNE 25, 2011, 11 AM - 4 PM



**ORGANIZER:** Stadtmarketing Amberg e.V. • Marktplatz 11 • 92224 Amberg • Phone 09621-10274 • Mail: [stadtmarketing@amberg.de](mailto:stadtmarketing@amberg.de) • [www.stadtmarketing-amberg.de](http://www.stadtmarketing-amberg.de)  
**DESIGN:** Büro Wilhelm, Amberg • [www.buero-wilhelm.de](http://www.buero-wilhelm.de) **PICTURES:** Hajo Dietz, Luftbild Nürnberg • Stadtmarketing Amberg • Clemens Zahn • Ruth Welnhöfer, [www.ruth-welnhof-er-art.de](http://www.ruth-welnhof-er-art.de)  
**Tourist-Information Amberg** **PRINT:** Druckerei Wirth, Amberg **CITY-MAP:** Pablo De La Riestra, © Klaus Herdegen, Amberg



# AMERICAN DAY

## WELCOME TO AMBERG

JUNE 25, 2011, 11 AM - 4 PM

